



PORSCHE

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА ПОКУПКО-ПРОДАЖБА И ДОСТАВКА

НА ОНЛАЙН МАГАЗИНА НА ПОРШЕ

PORSCHE ПРОДАЖБИ И ПАЗАР GMBH (PORSCHE SALES & MARKETPLACE GMBH)

БЪЛГАРИЯ

1. ПРИЛОЖНО ПОЛЕ

- 1.1. Porsche Продажби и Пазар GmbH / Porsche Sales & Marketplace GmbH (преди това Порше Смарт Мобилити ГмбХ/Porsche Smart Mobility GmbH), Поршеплац 1, DE-70435, Щутгарт, Германия (Porscheplatz 1, 70435 Stuttgart, Germany) (наричано по-долу **Порше Продажби и Пазар**) оперира на уеб страницата www.porsche.com различни онлайн функционалности на онлайн пазарна платформа (наричана по-долу **Платформата**) за (i) продажбата на автомобили Порше, авточасти, оборудване и други продукти, свързани с или независими от автомобила, и (ii) предоставянето на услуги, свързани с или независими от автомобила. На Платформата Порше Продажби и Пазар оперира онлайн канала за дистрибуция Онлайн Магазин на Порше (Porsche Online Shop) (наричан по-долу **Онлайн магазина на Порше**), чрез който Porsche Продажби и Пазар GmbH (Porsche Sales & Marketplace GmbH), Поршеплац 1, 70435 Щутгарт, Германия (Porscheplatz 1, 70435 Stuttgart, Germany) (наричано по-долу **PSM** или **Ние**), с телефонен номер: +49 (0) 711 911 - 23430 и имейл адрес: onlineshop@porsche.de продава и доставя стоки (наричани по-долу **Стоки**). Продажбите и доставките на Стоки от PSM въз основа на поръчки, направени от клиент (наричан по-долу **Клиент** или **Вие**) чрез Онлайн магазина на Порше, се извършват единствено в съответствие с настоящите Общи условия за покупко-продажба и доставка на Онлайн магазина на Порше (наричани по-долу **Общи условия за покупко-продажба**). Клиентът приема Общите условия за покупко-продажба при заявяването на поръчка или получаването на доставка. С настоящото PSM се противопоставя на приложението на всякакви отклоняващи се или допълващи общи условия на Клиента, които съответно се изключват, дори и ако PSM не се е противопоставило конкретно по друг начин на такива условия.
- 1.2. За използване на Платформата и Онлайн магазина на Порше, оперирани от Порше Продажби и Пазар, се прилагат Общите условия за ползване на Портала Моето Порше и функционалностите на онлайн пазарната платформа на Порше (вкл. Порше Кънект Магазина), както и продажбата на Порше Кънект Услуги и Продукти на Порше Продажби и Пазар (наричани по-долу **Общите условия за ползване**), които могат да бъдат свалени на <https://connect-store.porsche.com/bg/en/t/termsandconditions>.
- 1.3. "Клиент" по смисъла на настоящите Общи условия за покупка е всеки потребител, който поръчва стоки от PSM чрез онлайн магазина на Porsche изключително с цел крайно потребление.

2. ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА ДОСТАВКИ / РАЙОНИ НА ДОСТАВКИ

- 2.1. Доставки на Стоки до Клиенти се извършват единствено за целите на крайна употреба.
- 2.2. Стоките се доставят само до следните държави: Федерална република Германия (с изключение на Бюзинген, Хелголанд), Австрия, Обединеното кралство, Франция (с изключение на Сен Пиер и Микелон, Нова Каледония, Френска Полинезия, Уолис и Футуна, Френските южни и антарктически територии, Сен Бартеми и отвъдморските департаменти на Франция (Мартиника, Майот, Гваделупа, Реюнион, Френска Гвиана и Сен Мартен)), Испания (с изключение на Канарските острови и Сеута и Мелиля), Италия (с изключение на Ливиньо, Кампионе д'Италия и частта от езерото Лугано между Понте Треса и Порто Черезио, която принадлежи на Италия), Дания (с изключение на Фарьорските острови и Гренландия), Естония, Финландия (с изключение на Оландските острови), Люксембург, Швеция, Белгия, България, Румъния, Ирландия, Латвия, Литва, Нидерландия (с изключение на Аруба, Бонайре, Кюрасао, Саба, Синт Еустахиус, Синт Мартен), Норвегия, Полша, Португалия, Швейцария, Словакия, Словения, Чешката република, Унгария, Гърция (с изключение на планината Атон), Хърватия, Кипър и Монако.
- 2.3. За доставки до Обединеното кралство, Норвегия или Швейцария е възможно да бъдат наложени мита и/или подобни такси и Клиентът е длъжен да поеме съответните разходи и да подаде и/или получи необходимите декларации и одобрения своевременно и за своя сметка. Ако поради виновно неизпълнение на тези задължения от страна на Клиента бъдат причинени закъснения, вреди или други разноси, те също следва да бъдат поети от Клиента.
- 2.4. Доставки на Стоки до държави, различни от посочените в Член 2.2., няма да се извършват. Клиенти от други държави – членки на Европейския съюз обаче могат да поръчат Стоки и те да им бъдат доставени до адрес за доставка в някоя от държавите, посочени в Член 2.2.

3. СКЛЮЧВАНЕ НА ДОГОВОР ЗА ПОКУПКО-ПРОДАЖБА

- 3.1. Клиентите могат да поръчат стоките, предлагани в онлайн магазина на Porsche. Всички договори за продажба се сключват между PSM и клиента.



PORSCHE

- 3.2. Представянето на Стоки в Онлайн магазина на Порше не представлява обвързваща оферта от PSM за сключване на договор за покупко-продажба, а само покана към Клиента за отправяне на обвързващо предложение относно това дали и кои Стоки желае да поръча от PSM (*invitatio ad offerendum*). Клиентът може да избере Стоки на PSM от продуктовата гама в Онлайн магазина на Порше и да ги включи в т.нар. кошница за пазаруване чрез бутона „Add to Cart“ („Добави в кошницата“). При въвеждане на количеството от Стоки и адреса за доставка Клиентът бива уведомяван за всички ограничения за доставка съгласно Член 2. Преди да натисне бутона „Order with Obligation to Pay“ („Поръчка със задължение за плащане“), всички избрани от Клиента Стоки, тяхната крайна цена, включително дължимото ДДС в съответния приложим размер, както и мита, такси и разходи за доставка отново се визуализират за преглед като обобщение на поръчката на Клиента. На този етап Клиентът ще има възможност да идентифицира и коригира неточни записи, преди да направи обвързваща поръчка. Преди да направи обвързваща поръчка, договорните разпоредби включително настоящите Общи условия за покупко-продажба могат отново да бъдат прегледани и да бъдат запазени от Клиента във форма, която позволява възпроизвеждане. Чрез бутона „Order with Obligation to Pay“ („Поръчка със задължение за плащане“) Клиентът изпраща обвързващо предложение за сключване на договор за покупко-продажба на Стоките, включени в кошницата. Предложението обаче може да бъде подадено и изпратено само ако Клиентът приеме и съответно включи в своето предложение настоящите Общи условия за покупко-продажба чрез натискането на съответен бутон.
- 3.3. PSM ще потвърди получаването на поръчката на Клиента чрез имейл. Това потвърждение за получаване обаче все още не представлява правно обвързващо приемане на поръчката на Клиента.
- 3.4. Договорът ще се счита сключен едва когато PSM приеме предложението на Клиента. Приемането на поръчката от PSM ще бъде направено изрично чрез волеизявление в писмена форма например чрез изпращането на писмено потвърждение на поръчката чрез имейл. Договорът за покупко-продажба се урежда изключително от посоченото в приемането на поръчката и настоящите Общи условия за покупко-продажба. Устни споразумения или обещания ще бъдат валидни само ако упълномощен служител на PSM ги е потвърдил в писмена форма.
- 3.5. Ако поръчаните от Клиента Стоки не могат да бъдат доставени, например защото тези Стоки не са в наличност, PSM може да не приеме поръчката. В този случай не се сключва договор. PSM ще уведоми Клиента за това обстоятелство без необосновано забавяне.
- 3.6. Условията на договора ще бъдат запазени и съхранени след сключването на договора, но вече няма да са достъпни за Клиента. Клиентът обаче ще получи всички разпоредби на договора и на тези Общи условия за покупко-продажба (чрез имейл или по пощата).

- 3.7. Страните се съгласяват, че признават правната сила на усъвършенстваните и обикновените електронни подписи, включително под формата на кликания или натискане на бутони или други форми на взаимодействие на Клиента с Платформата или Онлайн магазина на Порше, където е приложимо, като равносилни на саморъчни подписи в отношенията помежду им, за които се прилагат тези Общи условия за покупко-продажба.

4. ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАВОТО НА ОТКАЗ ОТ ДОГОВОР НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ И СТАНДАРТЕН ФОРМУЛЯР ЗА ОТКАЗ

Ако Вие като Клиент сте потребител съгласно българския Закон за защита на потребителите (т.е. физическо лице, което придобива стоки, които не са предназначени за извършване на търговска или професионална дейност, или физическо лице, което като страна по договора действа извън рамките на своята търговска или професионална дейност), съгласно закона Вие имате право да се откажете от договора, без да посочвате причина за това, като по-долу ще намерите информация за Вашето право на отказ от договора:

Инструкции за отказ

Право на отказ

Имате право да се откажете от настоящия договор в срок от 14 дни, без да посочвате каквато и да е причина.

Срокът за отказ изтича 14 дни след датата, на която Вие или трето лице, различно от превозвача и посочено от Вас, сте влезли във владение на закупените от Вас стоки, или при договор, съгласно който сте поръчали много стоки с една поръчка, които се доставят поотделно – от датата, на която Вие или трето лице, различно от превозвача и посочено от Вас, сте влезли във владение на последната закупена от Вас стока.

За да упражните правото си на отказ, трябва да ни уведомите (Porsche Продажби и Пазар GmbH (Porsche Sales & Marketplace GmbH, Retourenabteilung, c/o Arvato SE, Gottlieb-Daimler-Str. 1, 33428 Harsewinkel, Germany - e-mail: onlineshop@porsche.de) за решението си да се откажете от настоящия договор с недвусмислено изявление (напр. писмо, изпратено по поща, факс или електронна поща). Можете да използвате приложния стандартен формуляр за отказ, но това не е задължително. Можете също така да упражните правото си на отказ онлайн чрез бутона за отказ във футъра на <https://shop.porsche.com/bg/en-BG>. Ако използвате тази онлайн функция, ще Ви изпратим незабавно потвърждение за получаването на отказа на траен носител (напр. по имейл), включително информация за неговото съдържание и датата и часа на получаване.

За да спазите срока за отказ от договора, е достатъчно да изпратите съобщението си относно упражняването на право на отказ преди изтичането на срока за отказ от договора.



PORSCHE

Последици от отказ

Ако се откажете от този договор, ние ще Ви възстановим всички плащания, направени от Вас, включително разходите за доставка (с изключение на допълнителните разходи, произтичащи от избора Ви на начин на доставка, различен от най-евтиния стандартен начин на доставка, предлаган от нас) без неоправдано забавяне и във всички случаи не по-късно от 14 дни считано от датата, на която ни информирате за Вашето решение за отказ от настоящия договор. Ще извършим възстановяването, като използваме същото платежно средство, използвано от Вас при първоначалната трансакция, освен ако Вие изрично не се съгласите за друг начин; във всеки случай това възстановяване няма да бъде свързано с никакви разходи за Вас. Имаме право да отложим възстановяването на плащанията до получаване на стоките обратно или докато не ни представите доказателства, че сте изпратили обратно стоките, в зависимост от това, кое от двете събития е настъпило по-рано.

Вие следва да изпратите стоките или да ги предадете обратно Porsche Продажби и Пазар GmbH (– An Porsche Sales & Marketplace GmbH, Retourenabteilung, c/o Arvato SE, Gottlieb-Daimler-Str. 1, 33428 Harsewinkel, Germany, без неоправдано забавяне и във всички случаи не по-късно от 14 дни след деня, в който сте ни информирали за отказа си от настоящия договор. Срокът се счита за спазен, ако ни изпратите обратно стоките преди изтичането на 14-дневния срок.

Вие ще трябва да поемете преките разходи по връщане на стоките, ако не използвате приложената бележка за връщане.

Вие отговаряте единствено за намаляване стойността на стоките вследствие на изпробването им, различно от необходимото за установяване на тяхното естество, характеристики и добро функциониране.

Стандартен формуляр за отказ

За да упражните правото си на отказ от договора, може да използвате следния стандартен формуляр за отказ, но това не е задължително.

Стандартен формуляр за упражняване правото на отказ от договора:

(попълнете и изпратете настоящия формуляр единствено ако желаете да се откажете от договора)

- До Porsche Продажби и Пазар GmbH (– An Porsche Sales & Marketplace GmbH, Retourenabteilung, c/o Arvato SE, Gottlieb-Daimler-Str. 1, 33428 Harsewinkel, Germany - e-mail: onlineshop@porsche.de
- С настоящото уведомявам/уведомяваме(*), че се отказвам/отказваме(*) от сключения от мен/нас(*) договор за покупко-продажба на следните стоки(*) / за предоставянето на следната услуга(*)
- Поръчано на (*)/получено на (*)
- Име на потребителя/ите,

- Адрес на потребителя/ите,
- Подпис на потребителя/ите (само в случай, че настоящият формуляр е на хартия),
- Дата

(*) Ненужното се зачертава

5. ЦЕНИ И ПЛАЩАНЕ

- 5.1. Всички цени са в евро, с включено ДДС в съответния приложим размер. Фиксираната такса за доставка е добавена.
- 5.2. Цените, всички формиращи цената компоненти като ДДС в съответно приложимия размер, допълнителни такси или други разходи, както и фиксираната такса за доставка (наричани по-долу „Цената“) за съответната поръчка се показват на Клиента в Онлайн магазина на Порше, преди Клиентът да направи съответната обвързваща поръчка. Заплащането на Цената се дължи и става изискуемо незабавно след сключването на договора за покупко-продажба. Методите на плащане на Цената са посочени в Онлайн магазина на Порше. При плащане с кредитна карта плащането се извършва незабавно след изпращането от PSM на потвърждение за приемането на поръчката съгласно Член 3.4, за което Клиентът упълномощава PSM с подаването на поръчката съгласно Член 3.2. Ако при плащане с кредитна карта, кредитен превод или директен дебит то не бъде извършено, бъде отменено или върнато, заплатените от PSM банкови такси следва да бъдат възстановени от Клиента.

6. ДОСТАВКА

- 6.1. Доставките на Стоки се извършват до предоставения от Клиента адрес за доставка срещу посочената за всеки отделен случай фиксирана цена за доставка. Прилагат се ограниченията за доставка, посочени в Член 2.
- 6.2. Доставките се извършват единствено при получаване на плащане на цялата Цена или едновременно срещу плащане (наложен платеж). PSM следва да достави стоките в срок не по-късно от 30 дни от датата, на която PSM е получило плащането на цялата Цена за съответната поръчка, освен ако страните изрично са договорили като обвързващ друг срок за доставка в договора. Независимо от максималния срок за доставка по предходното изречение, въз основа на обичайната практика очакванията на PSM са следните:
- (i) при доставки на територията на Германия доставката може да отнеме 2-3 работни дни от датата на получаване на плащането;
 - (ii) при доставки извън територията на Германия доставката може да отнеме приблизително 5 работни дни от датата на получаване на плащането, освен при доставки извън Европейския съюз, които може да изискват допълнително време за митническо освобождаване.



PORSCHE

- 6.3. Събития, които са непредвидими, непредотвратими и извън контрола на PSM, и за които PSM не носи отговорност, като непреодолима сила, война, природни бедствия, пандемии или трудови спорове и др., освобождават PSM — докато трае съответното събитие — от задължението да извърши доставка в посочените срокове. Сроковете или датите за доставка, в зависимост от приложимото в случая, се удължават или отлагат, както е приложимо, с продължителността на съответното събитие, като Клиентът ще бъде уведомен за настъпването на това събитие по подходящ начин. Ако краят на такова събитие не може да бъде предвиден или ако то продължи повече от два месеца, всяка от страните може да прекрати договора.
- 6.4. Ако доставки от PSM бъдат забавени, Клиентът има право да развали договора само ако PSM носи отговорност за забавянето и не извърши доставка в допълнителен разумен срок за изпълнение, определен от Клиента. PSM не носи отговорност за каквото и да е забавяне поради необходими митнически освобождавания на Стоките.
- 6.5. Ако Клиентът не приеме доставката или ако не изпълнява което и да е друго задължение за съдействие, PSM има право, без да се засягат други негови права, да съхранява Стоките за сметка и за риск на Клиента или да развали договора в съответствие със законовите разпоредби.
- 6.6. PSM може да извършва частични доставки по уважителни причини, ако и доколкото това е подходящо за Клиента.

7. ГАРАНЦИЯ / ПРАВА В СЛУЧАЙ НА НЕДОСТАТЪЦИ

- 7.1. В случай на физически и правни недостатъци в Стоките се прилагат законовите разпоредби относно правата на Клиента в случай на недостатъци. Независимо от това Член 8 се прилага в случай на искове за вреди или искове за възстановяване на направени разходи.
- 7.2. Предоставените гаранции от производителя са валидни в допълнение на правата на Клиента в случай на физически и правни недостатъци съгласно Член 7.1. Подробности относно обхвата на всякакви такива гаранции са посочени в предоставените със Стоките гаранционни условия, ако е приложимо.

8. ОТГОВОРНОСТ / ОГРАНИЧАВАНЕ НА ОТГОВОРНОСТТА

- 8.1. В случай на лека небрежност PSM носи отговорност само за нарушаване на съществени договорни задължения (основни задължения). Основните задължения са съществени договорни задължения съобразно целите на договора, които договорът възлага на PSM и чието неизпълнение застрашава целта на договора и които се считат за необходими за неговото надлежно и точно изпълнение, и на които Клиентът с основание може винаги да разчита. В случай на неизпълнение на основно

задължение поради лека небрежност отговорността на PSM е ограничена до обичайно предвидимите вреди към момента на сключване на договора. Във всички останали отношения отговорността на PSM при лека небрежност следва да бъде изключена.

- 8.2. Ограничението на отговорността, посочено по-горе в Член 8.1, не се прилага по отношение на:

- (i) вреди вследствие на виновно причинени телесни повреди;
- (ii) вреди вследствие на недобросъвестно прикрити права на трети лица или вследствие на недостатъци, за които Клиентът не е бил предварително уведомен;
- (iii) вреди вследствие на липсата на характеристика, за която PSM е предоставил гаранция;
- (iv) вреди, които са причинени умишлено или при груба небрежност от PSM, неговите законни представители, неговите работници или служители и/или други негови представители, и/или
- (v) отговорност по Германския закон за отговорност във връзка със стоки (*Produkthaftungsgesetz*) или съответните приложими норми на българското право относно отговорността във връзка със стоки, както и в случай на всякаква друга императивно определена отговорност.

За горепосочените изключения се прилагат законовите разпоредби.

- 8.3. В допълнение на Членове 8.1 и 8.2, следното се прилага по отношение на стоки с памет за данни (напр. мобилни телефони, лаптопи): Клиентът е отговорен за редовното и пълно осигуряване на резервно копие (backup) на своите данни. Отговорността на PSM за вреди поради загуба на данни следователно е ограничена най-много до вредите, които биха настъпили за тяхното възстановяване в случай на подходящо и редовно осигуряване на резервно копие на данните.
- 8.4. Клиентът е длъжен да предприеме всички разумни мерки, за да предотврати и да намали размера на вредите.

9. ЗАПАЗВАНЕ НА СОБСТВЕНОСТТА

Стоките остават собственост на PSM до окончателно плащане на цялата Цена. Ако плащането на Цената се извършва чрез нареждане до банка или институция за финансови услуги, то не се счита за окончателно извършено, докато сметката на PSM не бъде заверена по безусловен и невъзвращаем начин.

10. ПРИХВАЩАНЕ И ВЪЗРАЖЕНИЕ ЗА НЕИЗПЪЛНЕН ДОГОВОР

Клиентът има право на прихващане само ако неговото насрещно вземане е безспорно или е установено със сила на пресъдено нещо. Клиентът също така има право на прихващане срещу вземания от PSM, ако насрещното му вземане се основава на неговите права в случай на недостатъци или произтича от същия договор за покупко-продажба. Клиентът има право да откаже да изпълни



задължение по договора, само доколкото неговото насрещно вземане се основава на същия договор за покупко-продажба.

11. ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ

В случай на въпроси, претенции или оплаквания моля, свържете се с нашия център за обслужване на клиенти чрез:

- (i) имейл: onlineshop@porsche.de или
- (ii) поща: – Porsche Sales & Marketplace GmbH, Retourenabteilung, c/o Arvato SE, Gottlieb-Daimler-Str. 1, 33428 Harsewinkel, Germany.

12. ПРИЛОЖИМО ПРАВО / КОМПЕТЕНТЕН СЪД

12.1. За всякакви спорове, произтичащи от или във връзка с настоящия договор, се прилага германското право, като се изключва приложението на Конвенцията на Организацията на обединените нации относно договорите за международна продажба на стоки (Виенска конвенция). Независимо от приложението на германското право Клиентите, които са потребители, имат право да се ползват от закрилата на императивните разпоредби на правото на държавата, в която потребителят има обичайно местопребиваване. Настоящото не засяга приложението на императивни разпоредби, които ограничават избора на приложимо право, и по-конкретно приложението на императивните законови разпоредби на държавата, в която потребителят има обичайно местопребиваване като закони за защита на потребителите.

12.2. Доколкото Клиентът е търговец, изключителна компетентност следва да имат съдилищата по седалището на PSM. Освен това приложимите законови разпоредби следва да се прилагат по отношение на местната и международната юрисдикция.

13. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

13.1. Изменения и допълнения на този договор и/или тези Общи условия за покупко-продажба следва да се извършват в писмена форма. Същото се отнася и за всякакво изменение на това изискване за писмена форма.

13.2. Ако разпоредба на настоящите Общи условия за покупко-продажба е частично или изцяло недействителна, това няма да засяга действителността на останалите разпоредби.

Информация за потребители съгласно германския Закон относно разрешаването на потребителски спорове (*Verbraucherstreitbeilegungsgesetz; VSBG*): Porsche Продажби и Пазар GmbH (Porsche Sales & Marketplace GmbH) не желае да участва, нито е длъжно да участва в процедура за решаване на спорове пред орган за алтернативно решаване на потребителски спорове/арбитраж (*Verbraucherschlichtungsstelle*).

– Край на условията за продажба и доставка –